EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL

SEANCE DU **29 avril 2011 à 18 h 00**

AUJOURD'HUI **vingt neuf avril deux mille onze**

LE CONSEIL MUNICIPAL de la Ville de Clermont-Ferrand, convoqué par Monsieur le Maire le 22 avril 2011, s'est réuni dans la salle ordinaire des séances.

Après avoir ouvert la séance, Monsieur le Maire procède à l'appel.

Etaient présents Mmes et MM. les Membres du Conseil dont les noms suivent :

Serge GODARD, Maire, présidant la séance

Présent(e)s : **Serge GODARD, Alain MARTINET, Dominique ADENOT, Françoise NOUHEN, Alain BARDOT, Christine DULAC-ROUGERIE, Odile SAUGUES, Monique BONNET, Djamel IBRAHIM-OUALI, Jacqueline CHAPON, Olivier BIANCHI, Odile VIGNAL, Manuela FERREIRA DE SOUSA, Havva ISIK, Simon POURRET, Pascal GENET, Patricia AUCOUTURIER, Cécile AUDET, Guy BALLET, Nicole BARBIN, Grégory BERNARD, Christophe BERTUCAT, Pascaline BIDOUNG, Jean-Pierre BRENAS, Fatima CHENNOUF-TERRASSE, Cyril CINEUX, Sandrine CLAVIERES, Carole COURTIAL, Anne COURTILLÉ, Michel FANGET, Roger GIRARD, Jérôme GODARD, Philippe GORCE, Danièle GUILLAUME, Christiane JALICON, Claudine KHATCHADOURIAN-TECER, Alain LAFFONT, Jacques LANOIR, Isabelle LAVEST, Didier MULLER, Corinne NAJIM, Christine PERRET, Eric SEVRE, Bruno SLAMA, Jean-Philippe VALENTIN**

Excusé(e)s ayant donné pouvoir : **Bernard DANTAL à Jacques LANOIR, Philippe BOHELAY à Alain BARDOT, Danielle AUROI à Roger GIRARD, Sandrine BERGEROT-RAYNAL à Simon POURRET, Jean-Michel DUCLOS à Alain LAFFONT, Chantal MERCIER-COURTY à Pascal GENET, Martine REMBERT-MANTELET à Odile VIGNAL, Yves REVERSEAU à Patricia AUCOUTURIER, Marie SAVRE à Corinne NAJIM, Louis VIRGOULAY à Christine DULAC-ROUGERIE**

Absent(e)s :

Secrétaire : **Sandrine CLAVIERES**

Monsieur Michel FANGET donne pouvoir à Madame Christine PERRET à partir de la question n°7.
Madame Nicole BARBIN, Messieurs Guy BALLET, Jean-Pierre BRENAS, Didier MULLER, Jean-Philippe VALENTIN quittent la séance après la question n° 9.
Monsieur Alain LAFFONT donne pouvoir à Madame Fatima CHENNOUF-TERRASSE à partir de la question N° 10.

A partir de la question n° 10, Monsieur le Maire confie la conduite des débats à Monsieur Alain MARTINET, Premier Adjoint.

Rapport N° 19

CONTRAT URBAIN DE COHÉSION SOCIALE - SOUTIEN AUX PROJETS ASSOCIATIFS

Philippe BOHELAY et Sandrine BERGEROT-RAYNAL ne prennent pas part au vote.

Dans le cadre du Contrat Urbain de Cohésion Sociale, la Ville met en place chaque année une enveloppe de 635 000 € afin de contribuer à la mise en œuvre de projets associatifs sur les quartiers concernés.

Vingt huit projets ont déjà bénéficié d'un soutien financier de la commune.

Trente et un projets ont été examinés, répondant aux critères définis par la commune en concertation avec les autres partenaires institutionnels. Il est proposé l'attribution de subventions présentées dans le tableau annexé pour un montant global de 206 850 €.

Les crédits nécessaires sont inscrits au budget 2011.

En conséquence, il vous est proposé, en accord avec votre commission :

- d'approuver la répartition des aides financières accordées aux associations, conformément au tableau joint en annexe ;

- d'autoriser en temps utile le versement de ces subventions aux associations concernées ;

- d'autoriser la signature éventuelle de convention de partenariat avec les associations, conformément à la législation en vigueur.

Maître d'ouvrage	Intitulé des projets	Coût de l'action €	Subvention Etat accordée pour 2010	Subvention CUCS Ville accordée pour 2010	Subvention CUCS Ville demandée pour 2011	Subvention CUCS Ville proposée pour 2011
ASSOCIATION DEPARTEMENTALE POUR LA SAUVEGARDE DE L'ENFANCE ET DE L'ADOLESCENCE (ADSEA/SDAP ST-JACQUES)	**Dynamisation des habitants** **Créer des espaces de rencontre, d'échange et de paroles**, favorisant l'expression, la lutte contre l'isolement, la lutte contre le communautarisme et permettant l'émergence de projets à l'initiative des habitants. **Périodicité** : variable selon déroulement de l'action **Quartier concerné** : Saint-Jacques **Public** : 36 habitants des îlots Claude Bernard, W. Churchill et Pochet Lagaye	55 991,00	REPORT	12 500,00	14 505,00	12 500,00
ASSOCIATION RETRAITE - LOISIRS et SOLIDARITE	**Pour mieux vivre sa retraite dans les quartiers** Sortir les personnes âgées de l'isolement par la proposition d'activités de rencontres et de prévention organisées dans un lieu d'accueil et d'échanges à proximité de leur domicile. Proposer de nouvelles activités adaptées aux attentes des retraités, notamment des ateliers informatique, théâtre, mémoire, lecture. Permettre aux personnes à mobilité réduite de maintenir une activité autour de leur domicile. **Quartiers concernés** : La Gauthière - Croix-de-Neyrat - Champratel - St-Jacques **Public** : 899 personnes âgées de plus de 60 ans	13 000,00	/	4 400,00	4 400,00	4 400,00
ASSOCIATION SPORTIVE DE SAINT-JACQUES	**Structuration et développement de l'Ecole de Foot** Activité sportive facilitant l'intégration dans une structure intégrée dans la vie du quartier. Apprentissage des règles, application d'un règlement interne, relayés par les éducateurs, les arbitres et les bénévoles. **Quartier concerné** : Saint-Jacques **Public** : 246jeunes de 6 à 18 ans	31 500,00	/	6 000,00	6 000,00	6 000,00
ASSOCIATION SPORTIVE ET CULTURELLE DE CLERMONT NORD	**Réussite, Culture et Sports** Il s'agit de mettre en œuvre un principe de parrainage en direction des jeunes fréquentant les activités de l'association (foot, projets collectifs…). Les parrains sont des jeunes issus des quartiers qui se sont réalisés dans leurs projets de vie. Cette action permet de valoriser le quartier et ses talents ; cela donne une image positive et peut permettre de favoriser pour ces jeunes plus d'optimisme pour leur avenir. **Quartiers concernés** : Champratel, Neyrat, les Vergnes **Public** : Jeunes	11 381,00	2 500,00	2 500,00	2 500,00	2 500,00
ASSOCIATION TOUS ENSEMBLE (ATE)	**Le vivre ensemble, la tolérance, l'éducation à la citoyenneté par le biais des actions culturelles et l''insertion sociale** Valoriser les savoirs par le biais d'ateliers pédagogiques et de sorties culturelles dans la région et développer la connaissance par des actions de nature scientifique ou environnementale, ouvertes à tous, enfants ou adultes. **Quartiers concernés** : Ensemble des quartiers Nord **Public** : environ 794 personnes (dont 569 enfants et jeunes de moins de 18 ans)	55 960,00	3 000,00	3 000,00	5 540,00	3 000,00

Maître d'ouvrage	Intitulé des projets	Coût de l'action €	Subvention Etat accordée pour 2010	Subvention CUCS Ville accordée pour 2010	Subvention CUCS Ville demandée pour 2011	Subvention CUCS Ville proposée pour 2011
CAISSE D'ALLOCATIONS FAMILIALES DU PUY-DE-DOME	**Escale Infos/Parents** Créer une dynamique de communication afin d'accompagner les parents dans leur rôle éducatif et animer un lieu ressource pour parents et professionnels ainsi que pour les porteurs de projets qui souhaitent développer des actions sur le thème de l'accompagnement à la parentalité. Mettre en place à partir de ce lieu des actions inter-partenariales sur la fonction parentale. Intervenir dans les quartiers auprès de groupes de parents et organiser des ateliers sur les thèmes de l'autorité, la communication, la séparation, l'adolescence... **Quartier concerné** : Saint-Jacques **Public** : 800 personnes âgées entre 18 et 60 ans	134 720,00	4 000,00	6 000,00	5 000,00	5 000,00
CAISSE D'ALLOCATIONS FAMILIALES DU PUY-DE-DOME	**Sept, Huit, Neuf Soleil** **Accéder au mieux être et du mieux vivre dans son logement** à travers l'acquisition et l'échange de savoir-faire en matière de décoration, de petits travaux d'entretien, mais aussi en favorisant le repérage et l'orientation des personnes en difficulté grâce à un travail partenarial avec les acteurs concernés, créer des réseaux de solidarité (social/santé/bailleurs) et permettre aux personnes de devenir autonomes et responsables. **Quartier concerné** : Saint-Jacques **Public** : Les personnes à faible revenu, isolées, les jeunes adultes entrant dans un 1er logement, les primo-arrivants, les personnes âgées (60 familles soit environ 200 personnes).	83 155,00	6 600,00	13 000,00	13 000,00	13 000,00
CAISSE D'ALLOCATIONS FAMILIALES DU PUY-DE-DOME	**Projet culturel Saint-Jacques "Notre monde musical"** **ancien projet** : **Message** **Objectif du CUCS : accès à la citoyenneté.** - Découvrir d'autres modes d'expression : chant, arts plastiques, conception d'un livre illustré avec cd rom musical - Développer les échanges interculturels et intergénérationnels par la mise en place d'ateliers et de sorties culturelles **Quartier concerné** : Saint-Jacques **Public** : 28 personnes	16 406,00	/	2 000,00	2 000,00	2 000,00
CAISSE D'ALLOCATIONS FAMILIALES DU PUY-DE-DOME	**"La maison des Petits Pas"** Valoriser la fonction parentale dans la transmission des valeurs familiales et culturelles par la rupture de l'isolement sur le plan éducatif et la prévention des dysfonctionnements relationnels à partir d'un lieu d'écoute, espace de parole et de réassurance. Contribuer à la socialisation de l'enfant et le soutien des parents dans leur rôle éducatif. **Quartiers concernés** : Champratel **Public** : 39 enfants de 0 à 6 ans et 25 adultes	16 647,00	700,00	650,00	650,00	650,00
COMITE DEPARTEMENTAL OLYMPIQUE ET SPORTIF DU PUY-DE-DOME (CDOS 63)	**"Sport Jeunes 2011"** Proposer aux jeunes de 6 à 18 ans des différents quartiers, de découvrir des disciplines sportives pendant les petites et grandes vacances, à faible coût et en abordant les thèmes du respect de la tolérance formant à la citoyenneté. **Quartiers concernés** : Quartiers en ZUS **Public** : 1009 jeunes et enfants	90 400,00	10 000,00	5 500,00	8 000,00	5 500,00

Maître d'ouvrage	Intitulé des projets	Coût de l'action €	Subvention Etat accordée pour 2010	Subvention CUCS Ville accordée pour 2010	Subvention CUCS Ville demandée pour 2011	Subvention CUCS Ville proposée pour 2011
CLERMONT-FD BOXE SAINT-JACQUES	**Boxe anglaise éducative mixte** - Favoriser le caractère ouvert et tolérant de la boxe - Favoriser la mixité - Apprendre la maîtrise de soi par l'enseignement de la boxe éducative, apprendre à respecter les autres - Informer les parents sur la pratique de la boxe et les faire participer aux animations. **Quartier concerné** : Saint-Jacques **Public** : 59 personnes	4 166,00	1 000,00	1 600,00	1 600,00	1 600,00
CLERMONT FONTAINE DU BAC FOOTBALL CLUB	**Ecole de football - le football outil** - L'individu : respect des règles, du groupe, se faire plaisir - Le groupe : solidarité, partage, cohésion, mixité sociale - Le respect de soi - Le respect des autres - Le respect de l'environnement **Quartier concerné** : Fontaine du Bac **Public** : 371 personnes (dont 273 garçons et 98 filles)	148 340,00	7 000,00	10 000,00	16 000,00	10 000,00
COMITE DE QUARTIER SAINT-JACQUES	**Saint-Jacques en fête** Créer un événement fédérateur de qualité regroupant les associations, institutions et habitants du quartier pour une mutualisation de leurs compétences et de leur savoir-faire. Encourager les initiatives d'habitants pour développer d'autres actions communes et valoriser le quartier Saint-Jacques. **Quartier concerné** : Saint-Jacques **Public** : 800 habitants du quartier Saint-Jacques de tous âges	8 000,00	FMH	2 200,00	2 400,00	2 400,00
COMITE DE QUARTIER FONTAINE DU BAC CREUX DE L'ENFER	**Animations Bac Loisirs** - Dynamiser le quartier en développant des actions de rapprochement en vue de réduire l'isolement des habitants - Développer des actions favorisant les échanges interculturels entre le quartier et la Ville - Permettre la participation et les initiatives des habitants **Quartier concerné** : Fontaine du Bac **Public** : 450 personnes	23 329,00	2 000,00	2 000,00	3 000,00	2 000,00
COMITE DE QUARTIER LA PLAINE LES VERGNES	**Actions et concertation en direction des jeunes et des adultes** **Développement des échanges à l'échelle de nos quartiers.** Apporter des repères et contribuer à l'éducation des jeunes à travers des activités sportives ou culturelles. Accompagner les habitants dans leur vie au quotidien et leur apporter des réponses d'ordre administratif, social ou de santé. Créer un lieu de vie et de concertation favorisant l'expression, la réflexion, le lien social, l'écoute au service des habitants. **Quartiers concernés** : Les Vergnes - La Plaine **Public** : les habitants des Vergnes (environ 650 personnes)	37 214,00	3 000,00	5 300,00	5 300,00	5 300,00

Maître d'ouvrage	Intitulé des projets	Coût de l'action €	Subvention Etat accordée pour 2010	Subvention CUCS Ville accordée pour 2010	Subvention CUCS Ville demandée pour 2011	Subvention CUCS Ville proposée pour 2011
COMITE REGIONAL OLYMPIQUE ET SPORTIF AUVERGNE	**"Femmes et sports : le sport accessible à toutes"** **Favoriser la pratique sportive des femmes issues des quartiers du Contrat Urbain de Cohésion Sociale en situation sociale fragile** et qui accèdent difficilement aux pratiques sportives classiques. Créer une dynamique propre à valoriser la femme dans son environnement social et familial. **Quartiers concernés** : La Gauthière, Saint-Jacques, Croix-de-Neyrat **Public** : Femmes qui accèdent difficilement aux pratiques sportives classiques.	18 850,00	3 000,00	3 000,00	3 000,00	3 000,00
Association Nationale COMPAGNONS BATISSEURS	**Atelier de quartier Panoramic** - Favoriser l'insertion sociale pour le logement et l'amélioration des conditions d'habitat - Favoriser l'autonomie des habitants sur l'entretien et l'amélioration de leur habitat par un accompagnement technique - Entretenir et développer une dynamique collective de proximité en articulation avec les acteurs du quartier **Quartier concerné** : Croix de Neyrat **Public** : habitants du quartier des 5 bâtiments "Panoramic" **Sous réserve de l'attribution des subventions des autres partenaires financeurs.**	93 450,00	/	/	13 000,00	13 000,00
CONCORDIA AUVERGNE	**Accompagnement de jeunes sur des projets de volontariat associatif** Ce projet s'inscrit dans le prolongement des actions de volontariat déjà initiées dans le cadre du service civil volontaire. La mise en place du service civique, avec une ouverture de 10 postes sur une durée respective de 9 mois, va permettre : 1 - de proposer aux associations un soutien en moyen humain afin de leur permettre de soutenir un projet, développer une nouvelle action ou renforcer des actions existantes, 2 - de proposer aux jeunes clermontois d'être acteurs de leur ville en s'investissant dans la vie des quartiers sur la base d'un engagement volontaire, pour une mission d'intérêt général. **Quartiers concernés** : tous les quartiers **Public** : 10 jeunes de 18 à 25 ans	77 680,00	?	9 000,00	18 000,00	18 000,00
CRI AUVERGNE - Centre Ressources Illettrisme Auvergne	**Prévention et lutte contre l'illettrisme ; ressource et accompagnement des pratiques** **Animation de l'antenne"Conseil" (Public Info)** Favoriser l'accès aux ressources et rencontres, autour du "conseil" et de la "prévention" de l'illettrisme auprès des différents publics. Assurer les missions d'accueil, de conseil et d'animation pédagogique du CRI auprès de différents publics ainsi qu'auprès de structures associatives, administratives, privées ou d'entreprises. **Quartier concerné** : la Gauthière **Public** : 500 personnes à partir de 18 ans	40 980,00	15 000,00	5 000,00	5 000,00	5 000,00
CPAM 63	**Structure Relais Santé** Permettre aux publics en situation de précarité, et notamment en quartiers ZUS, d'accéder à leur droit aux soins et à la démarche de soins dans les strucutres de droit commun, de manière à favoriser leur insertion sociale, professionnelle et médicale. **Quartiers concernés** : quartiers en ZUS **Public** : Environ 700 personnes à parité égale à partir de 16 ans	376 420,00	22 000,00	10 000,00	12 000,00	10 000,00

Maître d'ouvrage	Intitulé des projets	Coût de l'action €	Subvention Etat accordée pour 2010	Subvention CUCS Ville accordée pour 2010	Subvention CUCS Ville demandée pour 2011	Subvention CUCS Ville proposée pour 2011
DISTRICT DE FOOTBALL DU PUY-DE-DOME	**Développement du football en zone urbaine** Accueil et formation de jeunes de 6 à 15 ans des zones urbaines sensibles, avec la création de plusieurs équipes encadrées par des éducateurs diplômés participant au championnat départemental et s'inscrivant dans une politique fédérale. **Quartiers concernés** : Croix-de-Neyrat / les Vergnes **Public** : 116 jeunes et enfants	50 050,00	11 000,00	10 000,00	11 000,00	10 000,00
ESPOIR DE FEMMES	**Initiatives de Femmes** **Favoriser l'insertion sociale des femmes** par la connaissance et l'accès aux droits pour toutes en assurant une médiation, un accompagnement et une orientation dans les demandes. Permettre aux femmes qui sortent peu de chez elles de trouver un espace de rencontres au travers de diverses activités (ludothèque, sorties, animations...plus groupes de paroles). **Périodicité** : lundi, mercredi, jeudi et vendredi plus des actions ponctuelles **Quartiers concernés** : La Gauthière principalement et Vergnes, Champratel, Montferrand **Public ciblé** : les habitantes du quartier	28 800,00	3 000,00	4 000,00	4 000,00	4 000,00
FEMMES DE TOUT HORIZON	**Salon de thé pluriculturel** Redynamiser le lieu par des actions culturelles, des temps festifs, des animations pédagogiques. Il s'agit de permettre aux femmes isolées du quartier de pouvoir trouver dans ce lieu un espace de rencontres, d'échanges et de construction solidaire. **Quartier concerné** : Croix de Neyrat **Public** : les habitants du quartier	33 000,00	/	6 000,00	7 000,00	6 000,00
FIT (FORMATION INSERTION TRAVAIL)	**Plateforme d'orientation sur tous les dispositifs d'apprentissage du français** Mettre en place une plateforme d'accueil, d'information, d'évaluation et d'orientation pour une population clermontoise issue de l'immigration et demandeuse d'une formation linguistique. La plateforme aura pour vocation de favoriser l'intégration et l'insertion des personnes issues de l'immigration par : - Une centralisation des demandes en langue française venant de l'ensemble des prescripteurs - Une information des prescripteurs et/ou des publics sur les possibilités et modalités - L'établissement d'un diagnostic individualisé - L'accompagnement et l'évaluation de la personne tout au long de son parcours - La mise en place d'un observatoire permanent **Quartiers concernés** : tous les quartiers ZUS **Public** : 250 personnes issues de l'immigration	120 000,00	/	15 000,00	15 000,00	15 000,00
GAUTHIERE CULTURE ET LOISIRS (LA)	**Après-midi culturels** Permettre à des personnes, souvent isolées, d'accéder à la culture, à des activités de qualité, de s'inscrire dans des projets de groupe. C'est leur permettre aussi de mener et de s'impliquer dans des activités qu'elles n'auraient pas mené seules. **Quartier concerné** : la Gauthière **Public** : environ 25 personnes de plus de 25 ans	8 860,00	FMH	6 000,00	6 200,00	6 000,00

Maître d'ouvrage	Intitulé des projets	Coût de l'action €	Subvention Etat accordée pour 2010	Subvention CUCS Ville accordée pour 2010	Subvention CUCS Ville demandée pour 2011	Subvention CUCS Ville proposée pour 2011
MAISON D'A COTE (La)	**Lieu d'accueil enfants/parents** Faire exister un lieu de vie centré sur la relation enfants/parents en préparant les enfants de 0 à 4 ans à une vie sociale et collective, en permettant des rencontres enfants/parents/accueillants, en favorisant la parole, en proposant un espace de ressourcement et de convivialité. **Quartier concerné** : Croix-de-Neyrat **Public** : 247 enfants dont 183 de 0 à 4 ans (163 familles concernées)	61 170,00	8 500,00	9 000,00	8 500,00	8 500,00
MOUVEMENT FRANCAIS POUR LE PLANNING FAMILIAL - Association Départementale du Puy-de-Dôme	**Education à la sexualité dans les établissements scolaires** **Informer et sensibiliser les jeunes aux questions liées à la sexualité**, prévenir les grossesses non désirées et les MST, Sida. Le financement de ces actions n'est pas pris en charge par le GRSP qui a pour orientation "l'éducation à la sexualité" en zone rurale. **Quartiers concernés** : Quartiers ZUS **Public** : Collèges en ZUS (7 établissements)	17 040,00	5 300,00	1 000,00	1 500,00	1 000,00
MOUVEMENT FRANCAIS POUR LE PLANNING FAMILIAL - Association Départementale du Puy-de-Dôme	**Prévention - Information - Médiation auprès des femmes et des jeunes dans les quartiers ciblés par le CUCS sur les questions liées à la sexualité, aux violences, au sexisme** Permettre aux habitants (femmes et jeunes) de ces quartiers de bénéficier d'actions de prévention liées aux questions de sexualité, de violences intrafamiliales, sexisme. Ces actions sont mises en oeuvre à partir des partenariats locaux au plus près des territoires. **Quartiers concernés** : Quartiers en ZUS **Public** : Femmes et jeunes	29 800,00	1 150,00	7 000,00	8 000,00	7 000,00
NEYRAT BASKET ASSOCIATION (NBA)	**Ecole de basket ball 2011** - en lien avec les écoles primaires - ciblage particulier en direction d'un public féminin - organisation de mini camps pendant les vacances scolaires - activités sportives jeunes adultes **Quartiers concernés** : Croix-de-Neyrat - Champratel **Public** : 112 enfants et jeunes	49 314,00	3 000,00	5 500,00	5 500,00	5 500,00
SECOURS POPULAIRE FRANCAIS FEDERATION DU PDD	**Espace Champratel Solidarité : projet d'un pôle social de services aux personnes défavorisées** Mettre à disposition des habitants un espace de services et d'intégration sociale favorisant l'autonomie à travers : des cours d'alphabétisation, l'aide à l'amélioration de la présentation de soi, l'aide aux démarches administratives et trouver un lieu d'information, d'échanges et de paroles. **Quartier concerné** : Champratel **Public** : Population en situation précaire dont 60 femmes et 30 enfants de 6 à 13 ans.	63 900,00	1 500,00	15 000,00	15 000,00	15 000,00
STADE CLERMONTOIS HANDBALL	**Hand pour tous** **Continuer l'insertion des jeunes filles par la pratique du handball et participer à leur réussite éducative, scolaire et professionnelle** Proposer une offre sportive différente de l'offre sportive habituellement constatée dans les quartiers en diversifiant notamment la pratique sportive féminine. La pratique du handball est un vecteur de bien être pour la jeune joueuse dans ses relations avec les autres joueuses et dans ses relations avec son environnement et sa famille. Actions en lien avec les écoles et les associations du quartier. **Quartier concerné** : Neyrat **Public** : 300 jeunes dont 180 filles	12 158,00	2 000,00	4 000,00	4 000,00	4 000,00
TOTAL		**1 811 681,00**	**115 250,00**	**186 150,00**	**226 595,00**	**206 850,00**

DELIBERATION

La proposition mise aux voix est adoptée à l'unanimité et convertie en délibération.

Pour ampliation certifiée conforme.

Fait à Clermont-Ferrand, le 13 mai 2011

Pour le Maire et par délégation,
L'Adjointe,

Odile SAUGUES